

# Japanese Fairy Tale Series, No. 4.

## The Old Man Who Made The Dead Trees Blossom.



製複許不錄登權作著  
ALL RIGHTS RESERVED.

日本昔噺第四號

# 花咲爺

明治十八年八月十七日印刷

同 十月一日發行

譯者 ダビッド・タムソン

東京下谷上根岸町十七番地

發行者 長谷川武次郎

全 京橋竹川町一番地

印刷者 柴田喜一



THE OLD

MAN



WHO

MADE

THE

DEAD

TREES BLOSSOM.

---

ONCE upon a time there was a kind old couple that kept a pet dog. One day the old man dug where the dog scratched and unex-



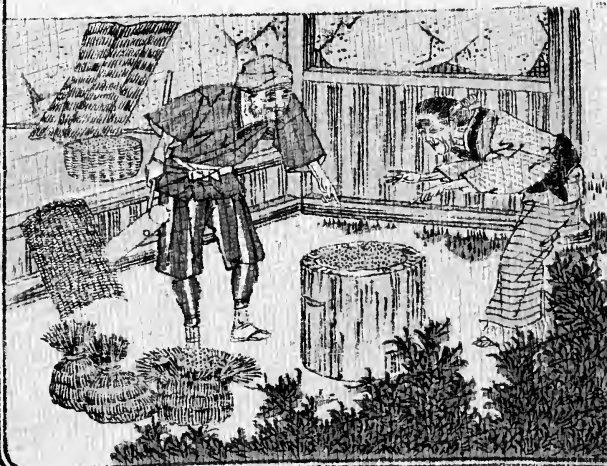
pectedly found a quantity of gold. Now there was a bad-hearted couple, their neighbors, who envied them their good fortune and asked them to lend their dog. As they would take no refusal, they got the dog; but when they took him along the road he would not scratch the ground. Therefore they made him scratch, and then dug where he scratched. But instead of finding gold, they only found a lot of



filthy stuff. Then they got angry  
and killed the dog, and buried  
him under a  
small pine  
tree by



the way-side. The pine tree suddenly grew to a great size; and the kind old man cut it down and made a mortar out of the wood. When he pounded barley in that mortar the barley would flow up

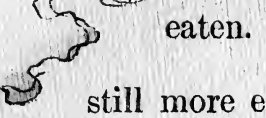




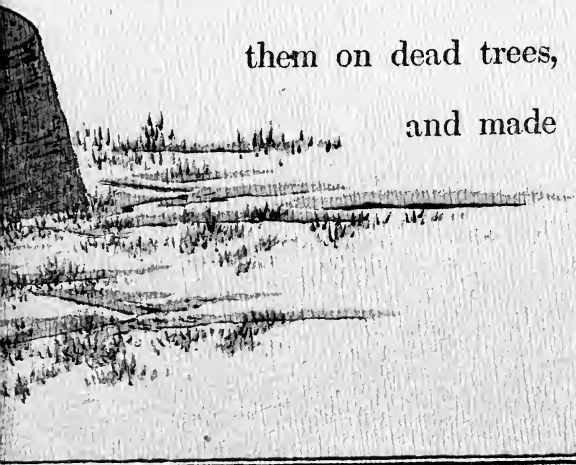
out of the bottom and over-flow without end. His neighbor again envied him, and borrowed his mortar to pound his barley in. But when he did so his barley all turned out cracked and worm-







eaten. Then he became  
still more enraged and broke  
the mortar to pieces and used  
it for fire wood. The kind old  
man then took some of the ashes  
of the mortar and scattered  
them on dead trees,  
and made



them blossom. He was

plentifully rewarded

for this with gold,

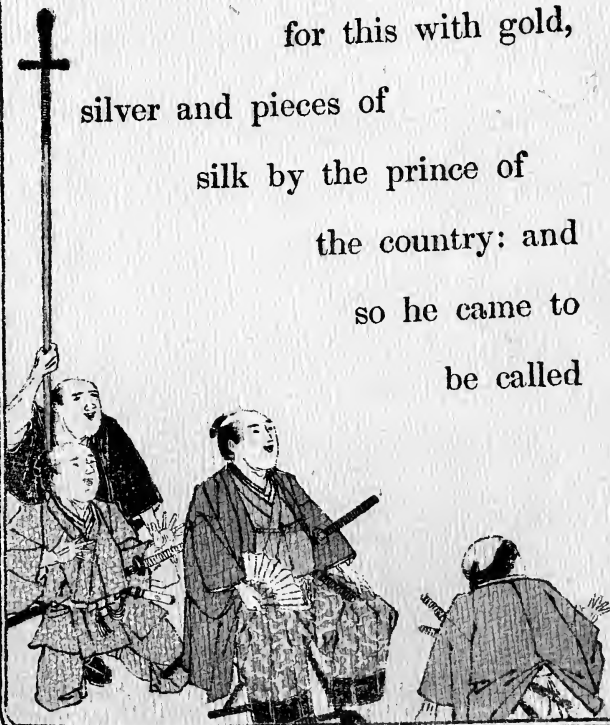
silver and pieces of

silk by the prince of

the country: and

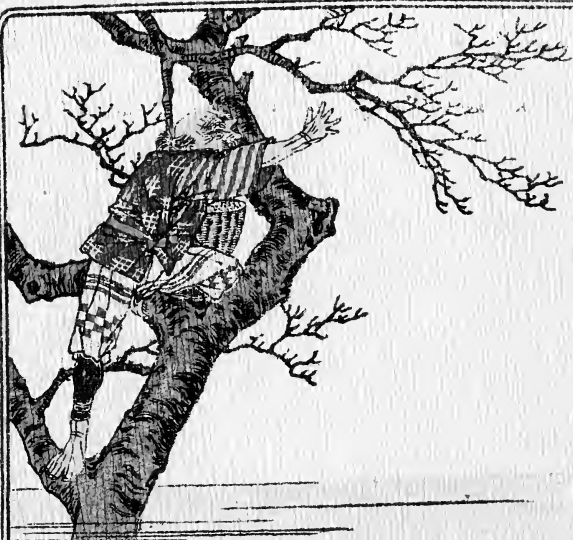
so he came to

be called





“The old man who made dead trees blossom.” Again his neighbor envied him, and attempted to make dead trees blossom with the ashes. But when he took a handful and



sprinkled it on the limbs of a dead  
tree, the tree did not blossom,  
but the ashes blew into the eyes

of the prince of the country. The retainers of the prince roared out: "That's a nice state of things!" and seized the old man, and all

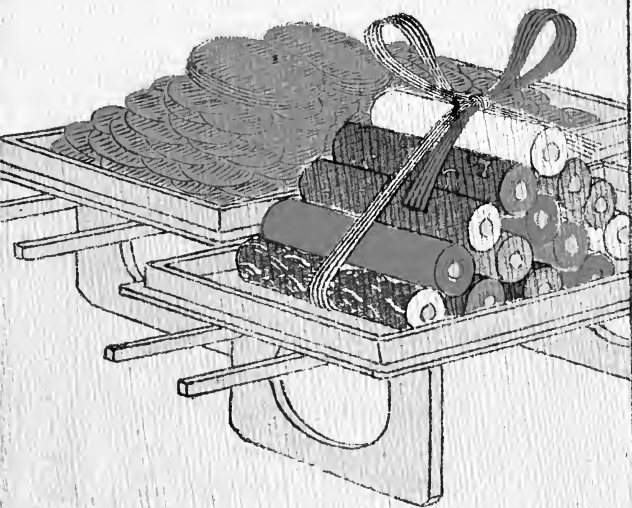


hands gave him a sore beating. With his head bruised and bloody he barely escaped. In this condition his wife saw him returning in the distance. "My husband too, I see, has been rewarded by the prince with purple garments," she said. But while she was thus rejoicing, he came near, when she looked more closely and saw that her husband instead of being clothed in purple was stained with blood.



As to the man, he then took to  
his bed sick, and at last died.

---



## JAPANESE FAIRY TALE SERIES.

---

1. Momotaro or Little Peachling.
  2. The Tongue Cut Sparrow.
  3. The Battle of the Monkey and the Crab.
  4. The Old Man who made the Dead Trees Blossom
  5. Kachi-Kachi Mountain.
  6. The Mouses' Wedding.
  7. The Old Man and the Devils.
  8. Urashima, the Fisher-boy.
  9. The Eight-Headed Serpent.
  10. The Matsuyama Mirror.
  11. The Hare of Inaba.
  12. The Cub's Triumph.
  13. The Silly Jelly-Fish.
  14. The Princes Fire-Flash and Fire-Fade
  15. My Lord Rag-o'-Rice.
  16. The Wonderful Tea-Kettle.
  17. Schippeitaro.
  18. The Ogre's Arm.
  19. The Ogres of Oyeyama.
  20. The Enchanted Waterfall.
- 2nd Series No. 1. The Goblin-Spider.  
" " " 2. The Wonderful Mallet.  
" " " 3. The Broken Images.

---

J. Hasegawa, Publisher & Art-printer, Tokyo.

## JAPANESE FAIRY TALES SERIES.

---

21. Three Reflections.
  22. The Flowers of Remembrance and Forgetfulness.
  23. The Boy Who Drew Cats.
  24. The Old Woman Who Lost Her Dumpling.
  25. Chin Chin Kobakama.
- 

Oyuchasan with Music.

Kohanasan with Music.

The Children's Japan.

A Day with Mitsu.

Japanese Topsy-turvydom.

Japanese Pictures of Japanese Life. I.

Ditto. II.

Residential Rhymes.

Japanese Story-Tellers.

Poetical Greetings from the Far East: Japanese Poems.

White Aster, A Japanese Metrical Romance, and other

Japanese Poems.

The Favorite Flowers of Japan.

Japan's Year. Illustrated in full colours on Japanese ordinary paper with handpainted cover.

---

*T. HASEGAWA, Publisher & Art-printer,  
Tokyo, Japan.*

